

**改善非華語學生的中文學與教
學校報告 (2015/16 學年)**

港青基信書院

(學校名稱)

致：教育局

發展及支援組 (傳真號碼：2179 5492)

就實施「中國語文課程第二語言學習架構」(「學習架構」)，確保本校非華語學生¹與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校已在 2015/16 學年透過一系列校本支援措施(包括推行密集中文學習、加強與非華語學生家長溝通等)逐步落實有關計劃。總結報告已獲校董會／~~法團校董會~~*通過。現將有關要點，闡述如下：

(一) 實施「學習架構」的整體情況

1. 本校透過多元途徑，提升中文科教師教授非華語學生的專業能力，以便實施「學習架構」，幫助非華語學生解決學習中文作為第二語言的困難，以期促成他們銜接主流中文課堂。具體措施包括：

(i) 在教師培訓方面，在 12 名教授非華語學生的中文科教師當中，至 2015/16 學年結束時，已有 2 名曾經參加以下培訓：(可選多於一項)

☐ 教育局舉辦關於「學習架構」及／或《中國語文校內評估工具》(評估工具)(包括新系列)的研討會、工作坊等

☐ 教育局通函第 34/2014 號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃

☒ 教育局委託香港教育大學開辦的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」

☐ 其他相關培訓(請說明)：_____

(ii) 曾參與上述培訓課程的教師，亦已透過以下模式，與其他教師分享培訓所得：(可選多於一項)

☒ 中文科組會議(包括共同備課會議)

☐ 教師專業發展日

☐ 其他模式(請說明)：_____

☐ 不適用／未有進行有關分享活動，原因是：_____

(iii) 在校本專業支援方面：

☒ 本校在 2015/16 學年參加以下的相關校本專業支援服務：(可選多於一項)

☐ 由教育局專家提供的到校專業支援服務

☒ 大學—學校支援計劃

☐ 專業發展學校計劃

☐ 學校支援夥伴(借調教師)計劃

☐ 其他(請說明)：_____

☐ 正如本校在學期初提交的「學校計劃」所述，本校在 2015/16 學年暫時不參加

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

* 請刪去不適用者

請在適當的☐內加上「√」號

相關校本支援計劃

(iv) 在 2015/16 學年，本校亦已透過以下校本安排，提升教師教授非華語學生中文的專業能力：(可選多於一項)

- ☐ 同儕觀課（每週／月／學期*約_____節），並就觀課所得進行專業交流，分享心得
- ☒ 共同備課（每週／月／學期*約_1_節），針對非華語學生學習中文作為第二語言的需要，調適教學策略和教學內容
- ☐ 與其他學校進行專業交流，例如參加／舉辦聯校分享會（共約_____次）
- ☒ 由具教授非華語學生經驗的教師，帶領／協助在這方面經驗較淺的教師
- ☐ 其他／備註（請說明）：_____

2. 在課程／教材發展方面，在 2015/16 學年，本校採用以下策略：(可選多於一項)

- ☐ 參考教育局上載「學習架構」專頁的配套資源，並按需要調適
- ☐ 根據「學習架構」編寫校本教材，共 _____ 單元，涵蓋的年級包括：_____
- ☐ 採用出版社、大學／專上院校出版的教材，包括：_____
- ☐ 申請優質教育基金撥款，發展校本課程／教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目（計劃名稱：_____）
- ☒ 其他／備註（請說明）：按本校非華語學生程度發展分層教材，共 42 單元，涵蓋的年級包括中一至中六

3. 由於中文科的學習內容蘊含中華文化、品德情意等元素，在 2015/16 學年，本校透過以下模式，幫助非華語學生認識中國傳統文化，提升他們學習中文的成效：
(可選多於一項)

- ☒ 將有關內容（例如較淺易的文學作品、歷史／成語故事等）融入課堂教學
- ☒ 因應中國傳統節日（例如農曆新年、中秋節等）舉辦相關活動
- ☐ 舉辦有關體藝培訓班（例如醒獅、中文話劇、書法等）
- ☐ 其他／備註（請說明）：_____

4. 在推行多元密集中文學習模式（例如抽離學習、小組學習、增加中文課節、跨學科中文學習、課後支援等）方面：

- ☒ 本校大致按照學期初提交的「學校計劃」所述的安排，其中分組抽離（支援模式）對幫助非華語學生學習中文最為有效，原因是：本校非華語學生人數多、差異大，分組抽離教學最理想

本校在推行以下密集中文學習模式時，因應需要，稍作調適：

密集中文學習模式

原有安排

調適安排

就上述調適，主要的考慮因素是：_____

5. 本校透過以下模式，評估支援措施的成效：(可選多於一項)

☒ 校內評估的結果

☐ 在本學年結束前／新學年開始時*，使用評估工具的結果

☐ 非華語學生在中文活動的表現(例如在校際朗誦節、徵文比賽中獲得的獎項)，包括：

活動名稱

主辦機構

表現(例如獎項)

☐ 其他／備註(請說明)： 公開考試表現

6. 整體而言，在 2015/16 學年加強支援下：

☒ 本校非華語學生在中文學習方面有明顯的進步，參照「學習架構」的學習成果，具體來說：

閱讀方面

初小／初中*： 統整教材，加強分習處理。閱讀多樣化及貼近學生生活

高小／高中*： 鞏固基礎，提昇學生閱讀中文文章的能力

寫作方面

初小／初中*： 加強寫作訓練，鼓勵老師在寫作前作心理詞彙活動

高小／高中*： 鞏固基礎，提昇學生透過寫作表達所思所想能

聽說方面

初小／初中*： 改革聽說評估方式，以互動形式評估

高小／高中*： 鞏固基礎，提昇學生口語表達能力，強調應用

☐ 沒有明顯的進步，主要因為 _____

____ 就此，本校將於 2016/17 學年調整支援策略，包括（請說明）：____

7. 本校認為非華語學生在加強支援下有較大的進步，原因是（請分享貴校有效的教學策略、行政安排、或一至兩位非華語學生的成功個案）：

____ 本校非華語生學生人數眾多，以分組抽離式教學能配合學生的需要。校本教材及教學法針對學生不同的需要作仔細的處理，教學法及評估具針對性，有助增強學生學習中文的信心，各組的課程目標一致而清晰。教學專業發展亦更深入、靈活。配合本校的資訊科技教學的發展，學生多享受課堂。而在資訊科技教學的配合下，學生的課業以更多元化的形式呈現，同學間有更多的分享及互動。____

8. 本校透過多元密集中文學習模式，提升非華語學生學習中文的成效，以期促成他們銜接主流中文課堂。以校本情況而言，在 2015/16 學年，全校 476 名非華語學生的中文學習表現，大致可劃分為以下情況：

	非華語學生人數
全校非華語學生總人數	476
(a) 與華語同儕同班	10
- 大致能應付課堂學習	
(b) 在中文課堂獨立成班 (或抽離學習)	20
- 大致能追上高能力華語同儕	0
- 大致能追上中能力華語同儕	10
- 大致能追上低能力華語同儕	30
(c) 暫時仍未能追上華語同儕	436

〔註：非華語學生若只在部分中文課堂抽離，在部分中文課堂則與華語同儕同班，學校可因應校本情況把他們納入(a)或(b)項〕

(d) 其他／備註（請說明）：____

9. 綜合而言，從校本情況考慮，在 2015/16 學年約有 10 名非華語學生已銜接主流中文課堂；另約有 ____ 名非華語學生預計可望在 ____ 年內（包括 2015/16 學年）銜接主流中文課堂。然而，與華語學生的情況相同，非華語學生的學習成效受不同的因

素影響，本校會繼續留意非華語學生的學習表現及進度，並因應情況，在下學年的報告更新有關情況／數字。

10. 在 2015/16 學年，在約_187_名就讀高中（中四至中六）的非華語學生當中，據本校的初步瞭解，選擇多元出路的情況如下：（小學無需填寫此項）

	在 2015/16 學年 就讀的年級及人數		
	中四	中五	中六
(i) 已參加／計劃參加香港中學文憑（中國語文）考試：	_____	_____	_____
(ii) 在 2015/16 學年修讀應用學習中文（非華語學生適用）課程：	_____	_____	／
(iii) 已考獲國際認可的中文資歷／計劃參加有關考試：			
• 綜合中等教育證書(GCSE)	_____	_____	_____
• 國際普通中學教育文憑(IGCSE)	_____135_____	_____	_____
• 普通教育文憑高級補充程度(GCE AS-Level)	_____	_____20_____	_____10_____
• 普通教育文憑高級程度(GCE A-Level)	_____	_____	_____20_____
(iv) 其他／備註（請說明）：	_____		

〔註：部份非華語學生或會因應其學習進程，修訂他們的選擇。〕

（二）建構共融校園

11. 在 2015/16 學年，本校除了將學校概覽（由家校合作事宜委員會出版）翻譯為英文版外，亦已透過以下模式，加強與非華語學生家長的溝通：（可選多於一項）

- ☒ 提供所有／部份*主要學校通告的英文版本
- ☐ 由班主任／教學助理（或其他模式，例如_____）協助非華語學生家長瞭解學校通告的內容
- ☒ 提供英文版本的其他資料，例如：沒校所有資料均有英文版本
- ☐ 聘用少數族裔助理，直接與非華語學生家長聯絡
- ☐ 購買翻譯服務，協助翻譯學校通告／其他資料，及／或*因應需要在家長日及家長講座提供即時傳譯
- ☐ 舉辦家長講座（共_____次），以便他們瞭解學校的情況及為其子女提供的支援
- ☒ 透過家長日（或其他模式，例如_____）向非華語學生家長講解其子女的學習進度（包括中文能力、銜接主流中文課堂的進展等），以期透過家校合作，鼓勵非華語學生努力學習
- ☐ 其他／備註（請說明）：_____

- | 缺課日數 | 非華語學生人數 | 主要原因（可選多於一項） |
|-----------------|---------|---|
| 連續 7 至 14 個上課日 | _____ | ☐ 健康問題 ☐ 家庭問題 ☐ 回鄉
☐ 其他_____ |
| 連續 15 至 30 個上課日 | _____ | |
| 連續多於 30 個上課日 | _____ | |

- | | |
|---|--------------|
| ☐ 舉辦／參加有關講座、研討會、工作坊： | |
| 主題 | 講者／協作機構（如適用） |

- | <u>活動名稱／內容簡述</u> | <u>協作機構（如適用）</u> |
|---|------------------|
| International Fun Fair | |
| Speech Festival for Non-Chinese Speaking Students | University of HK |

- | 計劃名稱／內容簡述 | 協作機構（如適用） |
|-----------|-----------|
|-----------|-----------|

~~署資助營辦的少數族裔人士支援服務中心所舉辦的共融活動等），主要包括：（請列舉1-2項）—~~

活動名稱／內容簡述

協作機構（如適用）

Service Outreach Week

☐ 其他／備註（請說明）：_____

(三)撥款的運用

15. 根據教育局通告第 8/2014 號第 10 段，用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園的主要開支如下：（可選多於一項）

項目	實際開支 (約____元)
☒ 聘請中文教師 <u>3</u> 名，主要負責以下工作： ☒ 教授非華語學生中文的教學工作（每周共約 <u>7</u> 節） ☐ 抽離學習，每周_____節 ☐ 小組學習，每周_____節 ☐ 增加中文課節，每周_____節 ☐ 在中文課堂與其他教師協作教學，每周 <u>1</u> 節 ☐ 跨學科中文學習，每周_____節 ☐ 課後支援，每周 <u>1</u> 節 ☒ 發展校本課程／教材，共 <u>27</u> 單元，涵蓋的年級包括： _____ ☐ 其他（請說明）：_____ _____	<u>1,500,000</u>

☐ 聘請教學助理_____名，主要負責以下工作： ☐ 於中文課堂與教師協作，每周_____節 ☐ 協助教師設計教學活動、編寫教材(包括電子教材)，共_____單元 ☐ 課後支援，每周_____節 ☐ 協助教師安排共融活動 ☐ 與非華語學生家長聯絡 ☐ 於小息或課後支援非華語學生，例如（請說明）：_____ _____ ☐ 其他（請說明）：_____ _____	
☐ 聘請少數族裔助理_____名，主要負責以下工作： ☐ 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告，協助講解學校政策及行政安排等 ☐ 於中文課堂與教師協作，每周_____節 ☐ 協助教師安排共融活動 ☐ 其他（請說明）：_____ _____	

項目	實際開支 (約____元)
☐ 購買教學資源 (請簡述有關資源及其用途): <u>資源</u> <u>用途</u>	
☐ 僱用專業服務 (請簡述服務內容): <u>服務範疇</u> <u>機構名稱</u> <u>服務內容</u> ☐ 翻譯服務 ☐ 課後中文學習班 ☐ 共融活動 ☐ 其他 (請說明): _____ _____	
☐ 用於建構共融校園的主要措施, 相關活動載列於上文第(二)部份	
☐ 其他 (請說明): _____	
共約	元

16. 本校會將撥款的餘額約 0 元, 於下學年繼續支援本校的非華語學生。(請參照教育局通告第 8/2014 號附件二第 3 及第 4 段的會計安排)

17. 此外, 本校有 / 沒有*調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融校園。
若有, 請簡述:

聘請額外的中文科教師及教學助理、支援非華語生透過課外活動學習中文、
為非華語生舉辦國內交流團、發展非華語中文課程的資訊科技教學

(四)總結

18. 綜合而言，本校在 2015/16 學年推行「學習架構」及建構共融校園，在落實以下各項支援措施的情況如下：

	成效顯著	頗有成效	成效不彰	完全無效
(i) 提升教師教授非華語學生的專業能力	☐	☒	☐	☐
(ii) 發展校本課程／教材及使用和調適配套資源	☒	☐	☐	☐
(iii) 推行密集中文學習模式(例如抽離學習、小組學習、增加中文課節、跨學科中文學習、課後支援等)	☒	☐	☐	☐
(iv) 提升非華語學生的學習動機、信心和學習表現	☐	☒	☐	☐
(v) 加強與非華語學生家長的溝通	☐	☒	☐	☐
(vi) 建構共融校園	☐	☒	☐	☐
(vii) 其他(請說明)：_____	☐	☐	☐	☐

本校會參考 2015/16 學年的經驗，特別是非華語學生的中文學習表現，擬備 2016/17 學年的支援計劃。

(五)其他(如有需要，可夾附 1-3 頁相關資料)：

校監／校長*簽署：

校監／校長*姓名：

統籌教師姓名及電郵：

學校名稱：

日期：

陳狄安校長

簡弘毅老師

wangngai.kan@yhkcc.edu.hk

港青基信書院